PERÚ | Ministerio de Comercio Exterior y Turismo

8 March 2018

His Excellency
Mr. Tran Tuan Anh
Minister of Industry and Trade
Socialist Republic of Viet Nam

Dear Minister,

In connection with the signing on this date of the *Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership* (the "Agreement"), and in the context of the *Trans-Pacific Partnership Agreement* signed in Auckland on 4 February 2016 (the "TPP"), I have the honour to confirm the following understanding reached between the Government of the Republic of Peru ("Peru") and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam ("Viet Nam") during the course of the negotiations on the Agreement:

> Peru and Viet Nam confirm their intention to maintain the following understandings signed in connection with the signature of the TPP:
>
> 1. *Understanding Regarding Biodiversity and Traditional Knowledge (signed by Ms. Magali Silva Velarde-Álvarez and Mr. Vu Huy Hoang dated 4 February 2016);*
> 2. *Understanding Regarding Article 2 (Principles) of Annex 26-A (Transparency and Procedural Fairness for Pharmaceutical Products and Medical Devices) (signed by Ms. Magali Silva Velarde-Álvarez and Mr. Vu Huy Hoang dated 4 February 2016).*

I have the honour to propose that this letter and your letter of confirmation in reply will constitute an understanding between the Government of Peru and the Government of Viet Nam, which will come into effect on the date on which the Agreement enters into force for both Peru and Viet Nam.

The English and the Spanish texts of this letter are equally authentic. In the event of any divergence between those texts, the English text shall prevail.

Yours sincerely,

Eduardo Ferreyros Küppers
Minister of Foreign Trade and Tourism
Peru

8 March 2018

His Excellency
Mr. Eduardo Ferreyros Küppers
Minister of Foreign Trade and Tourism
Republic of Peru

Dear Minister,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of this date, which reads as follows:

> "In connection with the signing on this date of the *Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership* (the "Agreement"), and in the context of the *Trans-Pacific Partnership Agreement* signed in Auckland on 4 February 2016 (the "TPP"), I have the honour to confirm the following understanding reached between the Government of the Republic of Peru ("Peru") and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam ("Viet Nam") during the course of the negotiations on the Agreement:
>
> Peru and Viet Nam confirm their intention to maintain the following understandings signed in connection with the signature of the TPP:
>
> 1. *Understanding Regarding Biodiversity and Traditional Knowledge(signed by Ms. Magali Silva Velarde-Álvarez and Mr. Vu Huy Hoang dated 4 February 2016);*
> 2. *Understanding Regarding Article 2 (Principles) of Annex 26-A (Transparency and Procedural Fairness for Pharmaceutical Products and Medical Devices) (signed by Ms. Magali Silva Velarde-Álvarez and Mr. Vu Huy Hoang dated 4 February 2016).*
>
> I have the honour to propose that this letter and your letter of confirmation in reply will constitute an understanding between the Government of Peru and the Government of Viet Nam, which will come into effect on the date on which the Agreement enters into force for both Peru and Viet Nam.
>
> The English and the Spanish texts of this letter are equally authentic. In the event of any divergence between those texts, the English text shall prevail."

I have the further honour to confirm that the above reflects the mutual understanding reached between the Government of the Socialist Republic of Viet Nam ("Viet Nam") and the Government of the Republic of Peru ("Peru") during the course of negotiations on the *Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership* (the "Agreement"), and that your letter and this letter in reply will constitute an understanding between the Government of Viet Nam and the

Government of Peru which will come into effect on the date on which the Agreement enters into force for both Viet Nam and Peru.

The English and the Spanish texts of this letter are equally authentic. In the event of any divergence between those texts, the English text shall prevail.

Yours sincerely,

Tran Tuan Anh
Minister of Industry and Trade
Socialist Republic of Viet Nam

PERÚ | Ministerio de Comercio Exterior y Turismo

8 de marzo de 2018

Su Excelencia
Sr. Tran Tuan Anh
Ministro de Industria y Comercio
República Socialista de Viet Nam

Estimado Ministro,

En relación a la firma en esta fecha del *Tratado Integral y Progresista de Asociación Transpacífico* (el "Tratado"), y en el contexto del *Tratado de Asociación Transpacífico* firmado en Auckland el 4 de febrero de 2016 (el "TPP"), tengo el honor de confirmar el siguiente entendimiento alcanzado entre el Gobierno de la República del Perú ("Perú") y el Gobierno de la República Socialista de Viet Nam ("Viet Nam") durante el curso de las negociaciones del Tratado:

El Perú y Viet Nam confirman su intención de mantener el siguiente entendimiento firmado en el marco de la firma del TPP:

1. *Memorando de Entendimiento sobre Biodiversidad y Conocimientos Tradicionales (firmado por la Sra. Magali Silva Velarde-Álvarez y el Sr. Mr Vu Huy Hoang, con fecha 4 de febrero de 2016);*
2. *Memorando de Entendimiento Respecto al Artículo 2 (Principios) del Anexo 26-A (Transparencia y Equidad Procedimental para Productos Farmacéuticos y Dispositivos Médicos) (firmado por la Sra. Magali Silva Velarde-Álvarez y el Sr. Vu Huy Hoang, con fecha 4 de febrero de 2016).*

Tengo el honor de proponer que esta carta y su carta de confirmación en respuesta constituyen un entendimiento entre el Gobierno del Perú y el Gobierno de Viet Nam, el cual surtirá efectos en la fecha en la que el Tratado entre en vigor para ambos, Perú y Viet Nam.

Las versiones en inglés y español de esta carta son igualmente auténticas. En caso ocurra alguna divergencia entre estos textos, la versión en inglés prevalecerá.

Atentamente,

Eduardo Ferreyros Küppers
Ministro de Comercio Exterior y Turismo
Perú

8 de marzo de 2018

Su Excelencia
Sr. Eduardo Ferreyros Küppers
Ministro de Comercio Exterior y Turismo
República del Perú

Estimado Ministro,

Tengo el honor de acusar recibo de su carta de esta fecha, que señala lo siguiente:

"En relación a la firma en esta fecha del *Tratado Integral y Progresista de Asociación Transpacífico* (el "Tratado"), y en el contexto del *Tratado de Asociación Transpacífico* firmado en Auckland el 4 de febrero de 2016 (el "TPP"), tengo el honor de confirmar el siguiente entendimiento alcanzado entre el Gobierno de la República del Perú ("Perú") y el Gobierno de la República Socialista de Viet Nam ("Viet Nam") durante el curso de las negociaciones del Tratado:

El Perú y Viet Nam confirman su intención de mantener el siguiente entendimiento firmado en el marco de la firma del TPP:

1. *Memorando de Entendimiento sobre Biodiversidad y Conocimientos Tradicionales (firmado por la Sra. Magali Silva Velarde-Álvarez y el Sr. Mr Vu Huy Hoang, con fecha 4 de febrero de 2016);*
2. *Memorando de Entendimiento Respecto al Artículo 2 (Principios) del Anexo 26-A (Transparencia y Equidad Procedimental para Productos Farmacéuticos y Dispositivos Médicos) (firmado por la Sra. Magali Silva Velarde-Álvarez y el Sr. Vu Huy Hoang, con fecha 4 de febrero de 2016).*

Tengo el honor de proponer que esta carta y su carta de confirmación en respuesta constituyen un entendimiento entre el Gobierno del Perú y el Gobierno de Viet Nam, el cual surtirá efectos en la fecha en la que el Tratado entre en vigor para ambos, Perú y Viet Nam.

Las versiones en inglés y español de esta carta son igualmente auténticas. En caso ocurra alguna divergencia entre estos textos, la versión en inglés prevalecerá."

Tengo asimismo el honor de confirmar que lo arriba mencionado refleja el entendimiento alcanzado entre el Gobierno de la República Socialista de Viet Nam ("Viet Nam") y el Gobierno de la República del Perú ("Peru") durante el curso de las negociaciones del *Tratado Integral y Progresista de Asociación Transpacífico* (el "Tratado"), y que su carta y esta carta en respuesta constituirán un entendimiento entre el

Gobierno de Viet Nam y el Gobierno del Perú, el cual surtirá efectos en la fecha en la que el Tratado entre en vigor para ambos, Perú y Viet Nam.

Las versiones en inglés y español de esta carta son igualmente auténticas. En caso ocurra alguna divergencia entre estos textos, la versión en inglés prevalecerá.

Atentamente,

Tran Tuan Anh
Ministro de Industria y Comercio
República Socialista de Viet Nam